

●●●孝誠足以格天

羊城達原五巷李日東 向患癆病 于茲五稔矣 年前老  
父病故 遺資二十餘萬 但屬商業流資 且在庇魯地方  
父故後 李以軀體孱弱 不能渡重洋而親爲料理 至  
主持乏人 相繼倒閉 資產虧去大半 然李性純孝 以  
七旬餘老母在 未敢稍露戚容 平日甘旨奉養 綵服娛  
親 凡足以博母歡者 無所不至 月前病篤 母憂之  
李猶強自支持 屢以久病之身 時劇時平 原不足懼  
慰藉其母 至日前彌留時 母執手大哭 李雙目頻開閉  
家人恐老人太傷心 乃扶至外室 未幾 李氣絕 兒  
女輩哭聲萬譁 母在外聞哭聲 知李已死 益號哭不已  
悲慘之聲 震動屋瓦 歷數十分鐘 李忽睜雙目 蹶然  
起喚家人扶太太來 家人見其復甦 乃如命扶母至李滴  
下數行淚 溫聲說 阿媽母傷心太過 但想生死有  
定 無錯勾攝靈魂之理 今小孫數輩 足以奉養 兒無  
狀 不及侍竟媽媽天年 殊虧子職 惟望媽媽勉抑悲傷  
則兒瞑目矣等語 言時神極清醒 語竟即復溘然長逝  
云 噫 豈至誠格物 孝感動天 而稍續片刻 使其與  
母永訣耶 奇矣哉

弟染花柳之症醫理十餘年常醫不效但其全身痛結苦  
行毒形如米仔痛刺齊來纏綿日久氣血虛弱攻之不能

弟因前染花柳餘毒未清曾用大補丸連食十餘次後至其餘毒閉結血管發  
現身如蛇皮癢極難當頭面浮腫似若紅雲蠶類內而虫行蟻咬食睡不安隨後  
運付銀十元到期秘某先生處取藥治之醫理三禮拜之久盡爲掃清此患敬叙

秘真氏醫生  
治統男女大小內外科全  
寓大埠板仁同堂內  
DR. PF. CHUN SUE  
P. O. BOX 2458  
916 Grant Avenue  
San Francisco, Cal. U. S. A.  
秘真氏先生醫學專門精治內外久歷此道經驗素著  
研究妙法藥到回春但外埠梓里同胞如欲衛生謹體  
消除患病未暇來本埠者將現在情形寫明函內每次  
付銀五元到本氏處即有茶丸寄上應用調理也敬啟  
數言以便梓里同胞知所問津焉若有信件亦銀照上  
列西字付來秘真氏收入則安矣  
介紹人 陳伯昌 黃玉堂 鄧仲澤 鄧五臣 披露  
李次桐 張人初

●數年扯氣 幸賴醫好

弟染扯氣日久，症屢治不愈。每逢風寒暑熱薰蒸之時，其患即起，喘促攪眉，寒痰上湧，扯氣痰鳴，幾乎有氣出無氣入也。其苦楚難以備言。蒙友引薦付信往秘異先生取應救扯氣丸，二函到，取溫中氣化痰結茶飲，包照依先生付來茶食吞丸之法連來，即以取到用之一禮拜久，其功效大見。續付銀取醫理兩月之久，其扯氣之患一切全消。今以好安數年，永無復發。此症銘感深恩，敬告同胞有染此症者，速付函來取藥治之，免受困苦也。

阿連埠寶昌陳宜康敬頌

秘真氏先生醫好弟數年眼病前因此症不知不覺其眼視物略見朦朧後至年餘幾乎不能見賴由兄弟留心細看其目內中竟其白汁結聚隨人隨即付赤十白翳障明眼起時情形取藥治理後蒙 秘真先生訂明此症乃係腦滯下墜白障障重之症也即由先生付來藥六包一珠龍尾還睛丸內消腦滯凡其下墜忽茶食丸戒口單紙照法治之依用頗一功效陸續付銀取藥醫理數月果然消除白翳瞳人復現視物光明神氣充足誠賴先生復我光師感恩不淺謹申數言以彰深德

必疎卜堽寶邑弟李元新拜

▲ 三埠致公堂十二年職員表

林瀚元	黃雲晃	▲董事部	馬德洽	伍安	張椿杰	鄭添松	梁鎰	簡師	▲評議員	高万安	▲調查員	馬太詢	▲庶務員	▲財政	▲議長	▲西文書記	▲印文書記	▲監長
黎棟	馬一新	李希寶	馬榮宗	呂寬	何貽泰	鄭倅	吳英蘭	周家概	周家谷	黃德乾	朱亮	馮均祿	鄭鉅初	馬大治	黃奕章	謝汝振	李希寶	
熊奕杰	黃傳彩	黃啓賀	甄雨泉	吳廷莪	鄭振秀	梁裕昌	鄭緝熙	林晉同	林晉同	羅百長	吳其美	梁莊	譚伯仁	朱浚裘	譚伯仁	徐德英	何簡能	
朱亮	林三合	何簡能	林時美	羅銳	徐光炎	吳英茂	方文瀾	廖盈	吳廷查	譚新就	黎槐	阮本祝	▲監督	張四和	陳瑞登	▲會長	▲會長	
張四和	梁祖銑	梁杏舉	梁成發	謝杞印	林祥	黃節章	岑元敏	李聖時	羅月池	陳宜談	梁贊名		張豪			林立晃	周海籌	
張豪	陳宜談				曾勝	林景堂	何家燕	鄭蕓	黎潤									

時發時止痛癢常作其白膜綿纏日久轉積厚但先生訂丸乃內障之翳膜也必

要藥也。先生寄取陳九治理陰虧月盡行消除內障之驗藥方爲存遺劑。現以弟付亦足。先生寄取陳九治理陰虧月盡行消除內障之驗藥方爲存遺劑。現以弟付亦足。

○秘氏先生治色勞二傷之妙法

弟因色慾過度睡後滑精加以作工勞苦傷其真氣陰火上升浮陽動而喘咳再遇刑於報章頗持大鑑無窮也

○秘氏先生治色勞二傷之妙法

必珠下埠新甯李均拜

上茶丸並用湯服信依其所定之法急食連續治理一禮拜之間喘咳略順潮熱減輕而鼻血與痰血止其三分之一弟見其功效陸續付銀取藥治理兩個

水遠不忘略爲表揚以彰大德

沙梁緬度瑣台邑黃有章恭頌

○**請看大醫生治咳之得法**

弟染咳症數年之久屢醫不效頑痰上壅咳嗽頻仍骨瘦如柴精神弱極幸得良朋指示付銀五元求秘異先生照症付藥百理數禮拜咳嗽全消身體康健蒙先生清日入頑症感德臨涯略備掄揚不忘回生之恩矣

南海弟周達翔拜頌

○**請看秘眞先生自製補身之丸效**

弟等體質薄弱氣血兩虛腦氣不强精神短少四肢無力全身困倦食補品總無効力服用友寄來西卽示服合先生所賣固本培元影形易見

生製藥得法確有真傳敬達同胞諸君若欲補身者請付來取丸吞食當知此丸爲衛生之聖品也

大呂宋加蘭新會弟朱維屏 劉昌盛全頌

●●●**秘眞先生內消癰癰之良法**●●●

弟染癰癰結核之症初起無甚痛刺以爲閒事並不留意後至數禮拜其耳底頸項胃背并四肢覺現生毒筋癰大如梨果小若蓮子其痛若異常就兄請醫治之他日又見後蒙寄來參評四體癰癰巴尼丸及四體癰癰丸均皆照服先生所來吞丸之法照單吞食用完此二丸其胃口大開飲食消化氣血加增四肢強健筋骨有力其功效神速隨時付銀卅元取丸補養現在體魄雄厚精神豐足可知秘眞先生製藥得法確有真傳敬達同胞諸君若欲補身者請付來取丸吞食當知此丸爲衛生之聖品也

大呂宋加蘭新會弟朱維屏 劉昌盛全頌

不願效後蒙朋友薦引即付亦銀十元寫明其癰症所起之情形與楊野氏先生參訂取藥治之果蒙付來茶六包內消猴票散內消癰癰癰癰九又外貼內消癰癰冰轉膏藥數張即為依照先生付來用藥治其腫核二口其腫核與平筋絡四癰輪轉而痛結之患取去三分之一再照治法其腫核二者鬆浮小核亦消除過半陸續付銀與先生取藥鹽之月餘除行盡皆肅此癰癰結核之症後取亦補益之品續為調養身體今以康強誠藉先生治愈之恩刊報頌揚以彰盛德焉

英屬山間項黃德祥恭頌

五  
庫

萬勝隆

MAN SING LUNG CO

Phone Say. 1431 92 Pender St.  
Vanconver, B. C.

經理廣州黃灼生

寶生巧造金器首飾

司理人黃雲漢黃信德

余朋和甄永燾

▲喊線 (矢瀾) 一四三一

舖在片打街東九十二號

旗參海狗鞭發售諸君光顧特別歡迎

金耳環茵陳跌打車胆卑腎核臭鼠胆

結東此道藥材參茸王松石丹丸散膏丹

生精壯腎有二虎九牛之大力雖年老精虧腎委亦精壯

弱為強不啻青年健將一索得男○遺精久濁夜尿尿尿

膝痛耳鳴目眩腦虛寒痼經帶病男女先後天虛均有

效○與市上壯陽藥之燥腎潤精有信○主者判天

▼○▲承受生意廣告

啓者雲高華埠卡林坡街門牌四百三十六號德心西餐館生

意原係黃柏黃階平黃榮陳昌超才吳廷俄周逢合併開創

今因各伴志圖別業願將德心生意全盤架生舖底等物一概

頂與合成堂承受定期西歷拾二月二十六早十二點鐘在德

心當眾交易清楚倘德心欠到中西人等數目摺揭未清者請

於未交易以前到來理妥倘逾期不到乃係自誤與承受人無

涉一經交易之後該餐館即歸承受人管業先字聲明以免後

論此佈

合成堂預啓

**MAN SING LUNG CO.**  
Phone Sey. 1431 92 Pender St. E.  
Vanconver, B. C.

本店專辦祖國蘇杭油糖茶米什貨海味  
蠟油京果海味磁器碗碟各等書籍鑲  
紋索地道藥材參茸玉桂心丹丸散膏丹  
金耳環茵陳跌打車胆車腎核臭鼠胆  
旗參海狗鞭發售諸君光顧特別歡迎  
舖在片打街九十二號

▲喊線 (矢磨) 一四三一  
醫士余躍瀾君

經理廣州 寶生巧造金器首飾  
黃灼生

司理人 黃雲混 余朋和  
黃信德 甄永霖

特製每元加  
二元試服一二

**大力自來精**

生精壯腎有二虎九牛之力大雖年老精虧腎衰亦  
弱為強不啻青年健將一索得男○遺精久渴夜尿尿尿後天虛均  
膝痛耳鳴目眩腦虛虛癰經帶病男女光後天虛均  
效○藥市上壯陽藥之燥腎漏精有他  
以主者判天

**生意廣告**


林披街門牌四百三十六號德心西齋館生  
平黃榮陳昌趙才吳廷俄周逢合併開創  
愿將德心生意全盤架生舖底等物一概  
期西歷拾二月二十六早十二點鐘在德  
德心欠到中西人等數目釋稿未清者請  
理妥倘李期不到乃係自誤與承受人無  
齋館即歸承受人管業先字聲明以免後  
合成堂頂啓

啟者本鐵行厚集資本專發賣英美德法各國大公司之銅鐵器具凡關家庭及農林所用建造樓宇家所需與乎遊獵玩耍各種無不齊備貨真價實以便僑胞購用自開張以來歷蒙各界光顧銘感良深今本行擴充貨物比前更爲齊備同胞光顧若有不合用者可能携回轉換以答雅意而圖久遠交易仰來玉趾曷勝歡迎

▲有自由車者注意

自由○者交通之利器也終日奔馳立巴○輪首爲吃虧而立巴○輪之發售又幾爲  
西商專利我僑胞有自由○者大不乏人此等利權久矣爲西商攫去本鐵行有鑒于  
此特向美國 (FIRE STONE) 快亞士頓公司購來太帮立巴○輪爲售冀挽利  
權于萬一况該公司之立巴○輪久爲用者所稱贊我僑胞想亦久耳其名若與別公  
司比較則行多三千英里有奇別的公司之立巴○輪僅行五千英里則變爲廢物如  
用本鐵行此等立巴○輪最少則行八千英里有奇執輕執重諸君自有明判而且本  
鐵行將此等○輪照市上最平之時價發售如購者因現金未便可以向本鐵行訂立  
銀期依期照充亦無不可對於經濟利權兩者不至全失故曰有自由○之僑胞當注  
意焉 (○代車)

(手鋸)



手鋸手鋸二物不獨木匠不可須臾離之器皿則爲居家或山口需要之品也更進一步而言之諸君滿載言旋時亦宜購此物帶歸誠爲

潤鋸大斧如取柴者之良器如買鋸斧時錯買非著名之公司所製者不獨不能辦事半功倍之利所得辛苦之工金亦甚微薄可不慎哉本鐵行爲業取柴者着想特選辦寶路志昂公司并鐵近公司所製之鋼鋸爲最有效茲已辦到大宗大小鋼鋸大斧遠近馳名誠非虛語諸君惠顧無任歡迎

(斧鐵)

(大鋸)

▲本鐵行現有大幫(仔人) (樹仔) 嘜大小厨刀發售  
 MING WO HARDWARE CO.  
 23 Pender Street East Vancouver, B. C.  
 ▲電話 (詩摩) 叁七〇五 Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號  
 明和鐵行總理黃昭立啓

埋兩家着